

California State Seal of Biliteracy



What is the State Seal of Biliteracy?

A special honor awarded to qualifying graduating seniors who demonstrate literacy skills in English *and* another language.

How do I earn the State Seal of Biliteracy?

There are multiple ways to qualify for a Seal of Biliteracy (or more than one!). The chart below illustrates the requirements.

To qualify for the State Seal of Biliteracy I need to show...	
evidence of English proficiency with ONE of the below.	evidence of another language proficiency with *ONE of the below.
☐ 3.0+ cumulative GPA in English (grades 9-12) ☐ 3 or 4 on 11th grade CAASPP (ELA) ☐ 3 or more on AP *English exam ☐ 4 or more on IB English exam ☐ 480 or more on Evidence based Reading/Writing portion of SAT *English Language and Composition, English Literature or Seminar	☐ 3.0+ cumulative GPA in 4 year world language course with demonstrated oral proficiency ☐ 3 or more on AP world language exam ☐ 4 or more on IB world language exam ☐ Sacramento County of Education (SCOE) Language Exam-see below for available languages *You may qualify for more than one seal by successfully completing this column in more than one language.
☐ If I am learning English as an additional language, I need to have a score of 4 on the Listening and Speaking portions of the ELPAC (Oral Composite score) or have been reclassified to RFEP.	

What are the languages for the SCOE Language Exam?

Current languages offered are: American Sign Language**, Arabic***, Armenian, Cantonese*, Dari, Farsi, French, German, Hindi, Hmong****, Italian, Japanese, Korean, Lao, Mandarin*, Pashto, Punjabi, Romanian, Russian, Spanish*****, Tagalog, Tamil, Telugu, Turkish, Ukrainian, Urdu, and Vietnamese.

*Chinese must specify which spoken language, **ASL has a unique scoring rubric, ***Modern Standard Arabic written language,

****White Hmong written language, *****Accent marks are part of the written language

Why would I want to earn this?

This Seal honors your knowledge of another language or home language, can verify language skills for future employment, and some college credit for language may be awarded (specific to certain college programs).

What if I have questions later?

If you have any questions about earning a Seal of Biliteracy as a 12th grader, scan the QR code, talk to your counselor, world language teacher, English teacher or go to

<https://www.fcusd.org/departments/categorical-programs/seal-of-biliteracy>



Sello de Alfabetización Bilingüe del Estado de California

¿Qué es el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe?

Un honor especial otorgado a los estudiantes graduados que califican y demuestran habilidades de alfabetización en inglés y otro idioma.



¿Cómo obtengo el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe?

Hay varias maneras de calificar para un Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe (¡o más de una!). El siguiente cuadro ilustra los requisitos

Para calificar para el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe, necesito mostrar...	
Evidencia de dominio del Inglés con UNO de los siguientes	Evidencia de dominio de otro idioma con *UNO de los siguientes
☐ 3.0+GPA acumulativo en Inglés (grados 9-12) ☐ 3 o 4 en 11° grado CAASPP (ELA) ☐ 3 o más en AP* Examen de Inglés ☐ 4 o más en el examen de Inglés de IB ☐ 480 o más en la parte de Lectura/Escritura basada en Evidencia del SAT *Lengua y Composición en inglés, Literatura Inglesa o Seminario	☐ 3.0+GPA acumulativo en un curso de idioma mundial de 4 años con competencia oral demostrada. ☐ 3 o más en el examen AP de idioma mundial ☐ 4 o más en el examen de idioma mundial IB ☐ Examen de Idiomas del Departamento de Educación del Condado de Sacramento (SCOE) - vea abajo los idiomas disponibles * Puede calificar para más de un sello si completa con éxito esta columna en más de un idioma.
☐ Si estoy aprendiendo inglés como idioma adicional, necesito tener una puntuación de 4 en las partes de comprensión auditiva y expresión oral del ELPAC (puntuación compuesta oral) o haber sido reclasificado como RFEP.	

¿Cuáles son los idiomas para el examen de idioma SCOE?

Los idiomas que se ofrecen actualmente son: lenguaje de señas estadounidense**, árabe***, armenio, cantonés*, dari, farsi, francés, alemán, hindi, hmong****, italiano, japonés, coreano, laosiano, mandarín*, pastún, punjabi, rumano, ruso, español*****, tagalo, tamil, telugu, turco, ucraniano, urdu y vietnamita.

* El chino debe especificar qué idioma hablado, ** El ASL tiene una rúbrica de puntuación única, *** Idioma escrito árabe estándar moderno, **** Idioma escrito Hmong blanco, ***** Las marcas de acento son parte del lenguaje escrito

¿Por qué querría ganar esto?

Este sello honra su conocimiento de otro idioma o idioma materno, puede verificar las habilidades lingüísticas para un empleo futuro y se pueden otorgar algunos créditos universitarios por idioma (específicos para ciertos programas universitarios).

¿Qué pasa si tengo más preguntas?

Si tiene alguna pregunta sobre cómo obtener un Sello de Alfabetización Bilingüe como estudiante de 12° grado, escanee el código QR, hable con su consejero, maestro de idiomas internacionales, maestro de inglés o vaya a <https://www.fcusd.org/departments/categorical-programs/seal-of-biliteracy>



Печать двуязычия штата Калифорния

Что такое государственная печать двуграмотности?

Особая награда, присуждаемая выпускникам старших классов, которые демонстрируют навыки грамотности на английском и другом языке.



Как получить государственную печать двуграмотности?

Есть несколько способов получить Печать двуграмотности (или несколько!). Таблица ниже иллюстрирует требования.

Чтобы претендовать на получение Государственной печати двуграмотности, мне нужно показать...	
подтверждение владения английским языком с ОДНИМ из нижеперечисленных.	доказательство владения другим языком с *ОДНИМ из нижеперечисленных
3.0+ накопительный средний балл по английскому языку (классы 9-12) 3 или 4 по CAASPP 11-го класса (ELA) 3 или более на экзамене AP *Английский 4 или более на экзамене IB Английский 480 или более баллов по разделу SAT «Чтение/Письмо» на основе фактических данных *Английский язык и сочинение, английская литература или семинар	3.0+накопительный средний балл за 4-летний курс иностранных языков с подтвержденным уровнем устной речи • 3 или более баллов на экзамене AP по мировому языку • 4 или более баллов на экзамене IB по мировому языку • Языковой экзамен округа Сакраменто (SCOE) доступные языки см. ниже *Вы можете претендовать на получение более чем одной печати, успешно заполнив эту колонку на нескольких языках.
• Если я изучаю английский как дополнительный язык, мне необходимо набрать 4 балла по разделам «Аудирование» и «Говорение» ELPAC (композитный устный балл) или быть переквалифицированным в RFEP.	

На каких языках проводится языковой экзамен SCOE?

В настоящее время предлагаются следующие языки: американский язык жестов**, арабский***, армянский, кантонский*, дари, фарси, французский, немецкий, хинди, хмонг****, итальянский, японский, корейский, лаосский, мандаринский*, пушту, пенджаби, румынский, русский, испанский****, тагальский, тамильский, телугу, турецкий, украинский, урду и вьетнамский.

*Китайцы должны указать, какой разговорный язык, **ASL имеет уникальную шкалу оценок, ***Современный стандартный арабский письменный язык, ****Письменный язык белых хмонгов, *****Знаки ударения являются частью письменного языка

Зачем мне это зарабатывать?

Эта печать подтверждает ваши знания другого языка или родного языка, может подтвердить ваши языковые навыки для будущего трудоустройства, а также может быть присвоен определенный кредит колледжа по языку (в зависимости от определенных программ колледжа).

А если у меня возникнут вопросы позже?

Если у вас есть вопросы о получении Знака двуязычия как ученика 12-го класса, отсканируйте QR-код, обратитесь к своему консультанту, преподавателю иностранных языков, преподавателю английского языка или посетите сайт:

<https://www.fcusd.org/departments/categorical-programs/seal-of-biliteracy>



مهر طلایی دوزبانه های ایالت کالیفرنیا



مهر طلایی دوزبانه های ایالت کالیفرنیا

این یک افتخار ویژه است که به سال آخری های دبیرستان و فارغ التحصیلان واجد شرایطی که مهارت های آموزشی در زبان انگلیسی و یک زبان دیگر را نشان می دهند اعطا می شود.

چگونه می توانم مهر طلایی دولتی بیلیترسی را کسب کنم

راه های متعددی برای واجد شرایط بودن برای مهر طلایی بیلیترسی دو زبانه (یا بیشتر) وجود دارد. نمودار زیر الزامات را نشان می دهد.

برای واجد شرایط بودن جهت گرفتن مهر دولتی دو زبانه ها د باید نشان دهم...	
مدرک نشان دهنده مهارت زبان دیگر (دوم) با *یکی از موارد زیر.	مدرک نشان دهنده تسلط به زبان انگلیسی با یکی از موارد زیر.
☐ معدل کل 3+ در دوره 4 ساله زبان انگلیسی با مهارت شفاهی نشان داده شده باشد ☐ گرفتن امتیاز 3 یا بیشتر در AP* امتحان انگلیسی پیشرفته ☐ گرفتن امتیاز 3 یا بالاتر در IB آزمون زبان انگلیسی بین المللی ☐ آزمون زبان آموزش و پرورش شهرستان ساکرامنتو (SCPE) - برای زبان های موجود به قسمت زیر مراجعه کنید *با تکمیل موفقیت آمیز این ستون به بیش از یک زبان، ممکن است واجد شرایط بیش از یک مهر و موم شوید.	☐ معدل کل 3+ در زبان انگلیسی (صنف 9 تا 12). ☐ ارزیابی کالیفرنیا از عملکرد و پیشرفت دانش آموزان کلاس (صنف) 11 با امتیاز 3-4 یا بیشتر ☐ امتحان انگلیسی پیشرفته AP* با امتیاز 3 یا بیشتر ☐ امتحان انگلیسی بین المللی IB با امتیاز 4 یا بیشتر ☐ امتیاز 480 یا بیشتر بر اساس بخش خواندن/نوشتن مبتنی بر نتیجه آزمون استعداد تحصیلی *زبان و ادبیات انگلیسی، هنر و آوای انگلیسی یا سمینار به زبان انگلیسی
☐ اگر من انگلیسی را به عنوان یک زبان دوم یاد می گیرم، باید در بخشهای شنیداری و گفتاری ارزیابی های مهارت زبان انگلیسی برای کالیفرنیا (نمره شفاهی ترکیبی) نمره 4 داشته باشم یا در طبقه بندی مجدد مسلط به زبان انگلیسی طبقه بندی شده باشم.	

زبان های مورد قبول آزمون دفتر آموزش شهرستان ساکرامنتو چیست؟

زبان های فعلی ارائه شده عبارتند از: زبان اشاره آمریکایی**، عربی***، ارمنی، کانتونی*، دری، فارسی، فرانسوی، آلمانی، هندی، همونگ****، ایتالیایی، ژاپنی، کره ای، لانوسی، ماندارین*، پشتو، پنجابی، رومانیایی، روسی، اسپانیایی****، تاگالوگ، تاملی، تلگو، ترکی، اوکراینی، اردو و ویتنامی. هر کدام دارای یک روبریک امتیازدهی منحصر به فرد است، ***زبان ASL*، زبان چینی باید مشخص کند که کدام زبان گفتاری است * نوشتاری استاندارد عربی مدرن، ****زبان نوشتاری همونگ، *****علائم لهجه بخشی از آزمون زبان نوشتاری است

چرا من می خواهم این مهر طلایی را به دست بیاورم؟

این مهر به دانش شما در یک زبان دیگر یا زبان اصلی احترام می گذارد، می تواند مهارت های زبانی را برای استخدام آینده تأیید کند، و ممکن است (برخی از اعتبارات کالج برای زبان اعطا شود (مخصوص برنامه های خاص کالج).

اگر بعداً سوآلی داشتم چه می شود

اگر در مورد کسب مهر طلایی بیلیترسی (دو یا چند زبانه) به عنوان دانش آموز کلاس سوآلی دارید، کد سمت راست را اسکن کنید، یا با مشاور، معلم زبان انگلیسی خود صحبت کنید یا به وب سایت زیر مراجعه کنید

<https://www.fcusd.org/departments/categorical-programs/seal-of-biliteracy>

